



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN C ♦ 19 THÁNG 01 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.

Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.

Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn giải quyết các vấn đề Hôn phối.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province

11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdiocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | qpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Việt Đương, SVD
dnguyen@sbdiocese.org

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hàng tuần 7:00 AM

Thứ Năm hàng tuần 7:00 AM

Chúa Nhật hàng tuần 4:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM

Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (*Kính Đức Mẹ*) 8:00 AM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Minh Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hàng tuần (*tiếng Anh*) 7:30 AM – 8:30 AM

Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) 6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách

Chúa Nhật hàng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 3:45 PM

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm

Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM

Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) 5:15 PM – 6:00 PM

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hàng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 4:45 PM
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)

Thứ Bảy hàng tuần (*tiếng Anh*) 4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 10:30 – 12:30 Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh (909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh (909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân (909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi (909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

Hỏi đáp Giáo lý Công giáo

BÀI 22. HỘI THÁNH DUY NHẤT, THÁNH THIỆN, CÔNG GIÁO VÀ TỔNG TRUYỀN

151. Hội Thánh có những đặc tính nào?

Hội Thánh có bốn đặc tính này:

- Một là duy nhất;
- Hai là thánh thiện;
- Ba là công giáo;
- Bốn là tông truyền.

152. Vì sao Hội Thánh có đặc tính duy nhất?

Vì Hội Thánh có nguồn gốc và khuôn mẫu là Chúa Ba Ngôi; có Đấng sáng lập là Đức Kitô; có Chúa Thánh Thần hợp nhất các Tín hữu với Đức Kitô; có một đức tin, một đức cậy, một đức mến, một đời sống Bí tích và có một sự kế nhiệm tông truyền duy nhất.

153. Phải nhìn nhận các Kitô hữu không thuộc Công Giáo thế nào?

Phải nhìn nhận họ như là anh em, vì họ cũng được liên kết với Đức Kitô nhờ Bí tích Rửa Tội.

154. Các Kitô hữu phải làm gì cho sự hợp nhất của Hội Thánh?

Các Kitô hữu phải sám hối, cầu nguyện, đối thoại và hiểu biết lẫn nhau.

155. Vì sao Hội Thánh có đặc tính thánh thiện?

Vì Hội Thánh bắt nguồn từ Thiên Chúa là Đấng Chí Thánh; được Đức Kitô thánh hóa và làm cho có khả năng thánh hóa; được Chúa Thánh Thần làm cho sống động và phát sinh nhiều hoa trái thánh thiện.

156. Hội Thánh là thánh thiện sao lại có tội nhân?

Vì các thành phần của Hội Thánh chưa đạt tới sự thánh thiện trọn vẹn, cần phải thanh tẩy, sám hối và canh tân.

157. Vì sao Hội Thánh có đặc tính công giáo?

Hội Thánh có đặc tính công giáo vì những lẽ này:

- Một là Hội Thánh loan báo toàn bộ đức tin và đức tin toàn vẹn;
- Hai là Hội Thánh gìn giữ và quản lý đầy đủ các phương tiện cứu độ;
- Ba là Hội Thánh được sai đến với muôn dân thuộc mọi thời đại.

158. Vì sao Giáo Hội địa phương có đặc tính công giáo?

Vì cùng hiệp thông trong đức tin và các Bí tích với Giám mục và Giáo Hội.

159. Những ai thuộc về Hội Thánh Công Giáo?

Những người đã được rửa tội, dù hiệp thông trọn vẹn hay chưa trọn vẹn với Hội Thánh, đều thuộc về Hội Thánh Công Giáo. ▶

160. Vì sao Hội Thánh Công Giáo có liên hệ với dân Do Thái?

Vì dân Do Thái là dân được Thiên Chúa tuyển chọn trước, để đón nhận Lời Ngài; vì đức tin của họ là sự đáp trả cho mạc khải của Thiên Chúa trong Giao ước cũ, và vì Hội Thánh tiếp tục hoàn tất những gì Thiên Chúa đã khởi sự nơi dân Do Thái xưa.

161. Hội Thánh Công Giáo có liên hệ với các tôn giáo ngoài Kitô Giáo thế nào?

Hội Thánh Công Giáo nhìn nhận những điều tốt đẹp và chân thật trong các tôn giáo khác, đều xuất phát từ Thiên Chúa và có thể chuẩn bị cho việc đón nhận Tin Mừng, thúc đẩy sự hợp nhất nhân loại trong Hội Thánh của Đức Kitô.

162. “Ngoài Hội Thánh không có ơn cứu độ” là gì?

Nghĩa là những ai biết rằng Hội Thánh được Đức Kitô thiết lập và cần thiết cho ơn cứu độ, mà không muốn gia nhập hay không kiên trì gắn bó với Hội Thánh, thì không thể được cứu độ. Tuy nhiên, những ai chân thành đi tìm Thiên Chúa, hoặc sống theo lương tâm ngay thẳng, thì vẫn có thể được ơn cứu độ muôn đời.

163. Vì sao Hội Thánh phải loan báo Tin Mừng cho muôn dân?

Vì Thiên Chúa muốn cho mọi người được cứu độ và chính Đức Kitô đã sai các Tông đồ đi rao giảng Tin Mừng cho muôn dân.

164. Vì sao Hội Thánh có đặc tính tông truyền?

Hội Thánh có đặc tính tông truyền vì những lẽ này:

- Một là vì Hội Thánh được xây trên nền tảng các Tông đồ;
- Hai là vì Hội Thánh gìn giữ và lưu truyền giáo huấn của các Tông đồ;
- Ba là vì Hội Thánh vẫn tiếp tục được giáo huấn, thánh hóa và hướng dẫn bởi các đấng kế nhiệm các Tông đồ là các Giám mục hiệp thông với Đức Giáo Hoàng.

165. Kế nhiệm tông truyền là gì?

Kế nhiệm tông truyền là sự chuyển giao sứ vụ và quyền hạn của các Tông đồ cho những người kế vị các ngài là các Giám mục, qua Bí tích Truyền Chức Thánh.

**BÀI 23. CÁC KITÔ HỮU:
PHẨM TRẬT, GIÁO DÂN, ĐỜI SỐNG THÁNH HIẾN**

166. Tín hữu công giáo gồm những ai?

Tín hữu công giáo gồm những người tin vào Đức Kitô, đã lãnh nhận Bí tích Rửa Tội và hiệp thông với Đức Giáo Hoàng.

167. Hội Thánh Công Giáo gồm có những thành phần nào?

Hội Thánh Công Giáo gồm có hai thành phần là Giáo sĩ và Giáo dân. Trong hai thành phần này, có những người sống đời thánh hiến gọi là tu sĩ. ▶

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 20/1/25	Thứ Hai tuần II Thường Niên
Thứ Ba, 21/1/25	Thánh An-nê, Trinh Nữ, Tử vì Đạo (Lễ Nhỏ)
Thứ Tư, 22/1/25	Ngày Cầu nguyện Toàn quốc cho việc Lập pháp Bảo vệ Thai nhi
Thứ Năm, 23/1/25	Thứ Năm tuần II Thường Niên
Thứ Sáu, 24/1/25	Thánh Phan-xi-cô đờ Xan, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh (Lễ Nhỏ)
Thứ Bảy, 25/1/25	Lễ Thánh Phao-lô Trở lại (Lễ Kính)
Chúa Nhật, 26/1/25	Chúa Nhật thứ III Thường Niên C

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Ăn danh: cầu cho LH Phêrô
- Hong Pham: tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
- Gđ. bà Út: cầu cho LH Tôma
- Ăn danh: cầu cho LH Giuse Nguyễn Ngọc Phú và LH Maria Vũ Thị Thoa
- Mỹ-Thanh: cầu cho LH Tadêô, Têrêxa và các đấng LH
- Son Hoang: xin ơn bình an
- Ăn danh: cầu cho LH Maria Bùi Thị Trương
- Ăn danh: cầu cho LH Gioan Baotixita và Maria
- Ăn danh: cầu cho LH Anna Maria Trần Thị Dâng
- Ăn Phương: cầu cho LH Phao-lô Nguyễn Đại (giỗ 20 năm)
- Ac. Trang Thanh: cầu cho LH (1) Giuse Nguyễn Q. Minh (2 ý); (2) Đôminicô James Nguyễn Hiếu (2 ý); (3) Đôminicô Nguyễn V. Tiêng; (4) Anna Vũ T. Yên; (5) Phanxicô Xaviê Nguyễn Bá Liêm (2 ý); (6) cầu cho gia đình được vững tin vào Chúa; (7) cầu bình an và đức tin cho Siena, Zoe, Noah và Clara
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đông minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

151. Giáo sĩ gồm những ai?

Giáo sĩ gồm những người đã lãnh nhận Bí tích Truyền Chức Thánh là Giám mục, Linh mục và Phó tế.

152. Đức Giáo Hoàng là ai?

Đức Giáo Hoàng là Giám mục Rôma, kế vị Thánh Phêrô; là nguyên lý và nền tảng cho sự hợp nhất của Hội Thánh; là vị đại diện Đức Kitô, thủ lãnh Giám mục đoàn, và là mục tử của toàn thể Hội Thánh.

153. Giám mục là ai?

Giám mục là những người kế vị các Tông đồ, có sứ vụ giảng dạy, thánh hóa, cai quản Hội Thánh địa phương và cùng với Đức Giáo Hoàng phục vụ Hội Thánh toàn cầu. ▶

154. Linh mục là ai?

Linh mục là những người tham dự vào chức vụ Tư tế thừa tác của các Giám mục và chia sẻ sứ mạng của các ngài. Nhờ Bí tích Truyền Chức Thánh, các Linh mục được thánh hiến theo hình ảnh Đức Kitô Linh Mục để rao giảng Tin Mừng, hướng dẫn các Tín hữu và cử hành việc phụng tự linh thánh như những Tư tế đích thực của Tân Ước.

155. Phó tế là ai?

Phó tế là những người được truyền chức thánh, để phục vụ dân Chúa qua việc cử hành phụng vụ, rao giảng Lời Chúa và thi hành các việc bác ái.

156. Giáo dân là ai?

Giáo dân là các Kitô hữu được dự phần vào sứ vụ Tư tế, Tiên tri và Vương đế của Đức Kitô bằng việc nên thánh, làm chứng cho Đức Kitô và xây dựng Nước Trời theo ơn gọi riêng của mình.

157. Ơn gọi của giáo dân là gì?

Ơn gọi của giáo dân là tìm kiếm Nước Thiên Chúa và dẫn thân làm tông đồ giữa trần gian.

158. Người giáo dân tham gia vào sứ vụ Tư tế của Đức Kitô thế nào?

Người giáo dân tham gia vào sứ vụ Tư tế của Đức Kitô bằng việc dâng hiến toàn bộ cuộc sống riêng của họ, nhất là trong thánh lễ.

159. Người giáo dân tham gia vào sứ vụ Tiên tri của Đức Kitô thế nào?

Người giáo dân tham gia vào sứ vụ Tiên tri của Đức Kitô bằng việc đón nhận và loan báo Lời của Đức Kitô cho thế giới, qua chứng từ đời sống cũng như qua lời nói, hoạt động rao giảng Tin Mừng và huấn giáo.

160. Người giáo dân tham gia vào sứ vụ Vương đế của Đức Kitô thế nào?

Người giáo dân tham gia vào sứ vụ Vương đế của Đức Kitô bằng việc chiến thắng tội lỗi, qua sự từ bỏ bản thân và sống thánh thiện, cũng như bằng việc thực hiện những chức vụ khác nhau, để phục vụ cộng đồng và làm cho các hoạt động trần thế thấm nhuần những giá trị luân lý.

161. Tu sĩ là ai?

Tu sĩ là những Kitô hữu muốn bước theo Chúa Giêsu cách triệt để hơn, qua việc giữ các lời khuyên Phúc Âm về khiết tịnh, khó nghèo, vâng phục, trong một bậc sống bền vững được Hội Thánh công nhận.

162. Các tu sĩ đóng góp gì cho sứ vụ của Hội Thánh?

Các tu sĩ làm chứng cho niềm hy vọng về Nước Trời, qua việc tự hiến trọn vẹn cho Đức Kitô và anh chị em.



MỘT SỐ NGÀY QUAN TRỌNG SẮP TỚI

- **Thứ Ba, 28 tháng 1, lúc 8 PM: Thánh Lễ Tất Niên**
Sau Thánh Lễ có phục vụ trà mứt
- Thứ Tư, 29 tháng 1: Lễ Kính Thánh Joseph Freinademetz – Nhà Truyền giáo Dòng Ngôi Lời đầu tiên tại Trung Hoa
- **Chúa Nhật, 2 tháng 2, lúc 4 PM: Thánh Lễ Tân Niên**
Trao Phép lành Tòa Thánh Mừng Sinh nhật / Mừng Thọ Hải Lộc Thánh, mừng tuổi Cộng đoàn, trao quà Tết
- **Thứ Sáu, 7 tháng 2:** Thứ Sáu đầu tháng 2
6:30 PM: Cầu Thánh Thể
7:00 PM: Thánh Lễ cầu cho Tổ tiên và Ông Bà Cha Mẹ



- **Thứ Bảy, ngày 2 tháng 3: Khai giảng Lớp Giáo lý Hôn nhân đợt 1 năm 2025**
- **Thứ Tư, 5 tháng 3: Thứ Tư Lễ Tro – Ăn chay, kiêng thịt**
8 PM, thứ Ba, 4 tháng 3: Thánh Lễ Vọng (tiếng Việt)
- **Chúa Nhật, 13 tháng 4: Lễ Lá, khởi đầu Tuần Thánh**
Kiểu Lá lúc 3:30 PM tại Sân khấu, Thánh Lễ lúc 4 PM
- **Thứ Năm, 17 tháng 4: Thứ Năm Tuần Thánh:**
Thánh Lễ Tiệc Ly lúc 8 PM
- **Thứ Sáu, 18 tháng 4: Thứ Sáu tuần Thánh:**
Tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu lúc 8 PM
- **Thứ Bảy, 19 tháng 4: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh**
Làm phép Nền chung trước cửa Nhà thờ lúc 8 PM; Rước Nến về Sân khấu và dâng Thánh Lễ tiếng Việt; Rửa Tội Tân Tòng
- **Chúa Nhật, 27 tháng 4: Chúa Nhật Lòng Chúa Thương xót**
- Bỏ mạng Liên minh Thánh Tâm
- **Chúa Nhật, 4 tháng 5: Chúa Nhật III Phục Sinh năm C**
Rước Lễ lần Đầu
Bỏ mạng Đội Giúp Lễ - Thánh Đaminh Saviô (6 tháng 5)
- **Chúa Nhật, 11 tháng 5: Chúa Nhật IV Phục Sinh năm C – Mothers' Day – Tháng Hoa – Kiểu Đức Mẹ** lúc 3:15 PM
- **Chúa Nhật, 18 tháng 5: Chúa Nhật V Phục Sinh**
- Bế giảng chương trình Giáo lý - Việt Ngữ
- **Thứ Bảy, 24 tháng 5 và Chúa Nhật 25 tháng 5:**
Cha Phó đi vắng – Truyền chức Linh mục Dòng Ngôi Lời và Họp mặt 50 năm Tu sĩ Ngôi Lời Việt Nam tại Chicago
- **Chúa Nhật, 8 tháng 6: Lễ Chúa Thánh Thần Hiện xuống**
- Bỏ mạng Ca đoàn Thánh Linh
- **Chúa Nhật, 22 tháng 6: Lễ Minh và Máu Thánh Chúa**
- Bỏ mạng Thừa tác viên Thánh Thể và Bỏ mạng Thừa tác viên Lời Chúa (24 tháng 6)
- **Chúa Nhật, 29 tháng 6: Lễ Trọng Thánh Phêrô và Phaolô**
- Bỏ mạng Liên nhóm Cursillo